

惠灵顿刮起中国风 非遗文化受欢迎

■ 晁元元

正月里,民间剪纸、手工布艺、手工面塑……中国北方民俗物件和非遗绝活在新西兰闪亮登场,来自黑龙江的非遗传承人将中国传统文化“直送”大洋洲,他们走进国会大厦,走进校园、社区和图书馆,所到之处燃起了新西兰民众与华人华侨浓浓的“中国乡土情结”。记者日前采访到到哈尔滨的三位非遗传承人倪秀梅、陈秀萍和吕顺祥,听他们讲述在大洋彼岸的一幕幕值得回忆的精彩瞬间。

大洋彼岸的“北方民俗课”

一会儿是昂首高歌的大公鸡,一会儿是小巧玲珑的贝壳布艺鱼,擅长将刺绣、中国结、布贴画等多种艺术风格混在一起的布艺传承人倪秀梅、陈秀萍和吕顺祥,听他们讲述在大洋彼岸的一幕幕值得回忆的精彩瞬间。

“老师,能教我们学做布艺吗?”在惠灵顿市乔森威尔区图书馆,围

观的新西兰观众眼中流露出孩童般的神情,陈秀萍巧手缝制的布老虎、虎帽虎鞋等中国传统民俗风物,让现场观众爱不释手。

在惠灵顿东方女子中学孔子课堂上,学生们争先恐后学做中国熊猫手工面塑,吕顺祥耐心示范并手把手教授,女生们手中一坨坨白色的小面团被揉成一个光滑的熊猫脑袋,从捏耳朵到“点睛”,再到贴竹叶,学生们用心领会模仿操练,姿态各异的中国“熊猫”很快出炉,全场学生欢呼雀跃。

莎莉·霍顿校长欣喜地接受了寓意吉祥有余的“鱼莲团圆”剪纸和蓝色“吉祥鸡”面塑赠礼。她表示,在东方女子中学,喜爱中国文化的中国学生大有人在。她们不仅学中文,还会舞狮子、做中国菜,她真诚感谢来自中国的民间艺人为大家带来的文化体验与培训课程,“帮助我们更全面、更深入地了解

中国及中国文化”。

“零距离”感受中国非遗

妙“剪”生花民间剪纸传承人倪秀梅、飞针走线的手工布艺传承人陈秀萍、巧手造物手工面塑传承人吕顺祥,在素有“风城”之称的惠灵顿,他们通过一场场演示和互动,以文化的交融,拉近了两国民众情感的距离。此次2017“欢乐春节”非物质文化遗产展演活动,由新西兰中国文化中心、黑龙江省文化厅共同主办,哈尔滨市文广新出版局、哈尔滨市非物质文化遗产保护中心联合推送,为大洋洲人民打开了一扇领略中国传统文化的魅力之窗。

“女红在中国被比作母亲的艺术,历经几千年衍化独树一帜,轻剪细裁间传递的正是中华文化最深厚的寓意。”传承人陈秀萍发出感言,中国传统文化“走出去”,在国际舞

台上绽放馨香,魅力不言而喻。三位传承人来到惠灵顿中文学校这一天,恰逢学校新学期报名注册日,精彩的民俗表演助推了这个社区中文学习热潮,当地市民、华人华侨大呼“神奇”,现场许多人踊跃报名参加汉语班。

艺术沟通心灵文化联结世界

过新年、贴窗花、送“福”字,文化的精髓往往藏于民间,自幼受家庭熏陶与剪纸结缘的倪秀梅,每每洒脱落剪,质朴豪放不失精巧细腻,件件作品渲染出中国北方民族诙谐喜庆的生活情趣,也让新西兰民众切身感受到浓浓的“中国年味”。

三位非遗传承人正月十三带着民间绝活走进新西兰国会大厦,也让新西兰友人对中国春节传统习俗,有了更为直观和感性的认识。新西兰政府民族事务部部长朱迪丝·科林斯接过传承人由新西兰国

鸟几维鸟为题材创作的剪纸、布艺和面塑礼物,倪秀梅在现场仅用5分钟完成了“八方吉(鸡)祥”大型剪纸,令她啧啧称奇。在奥克兰迎春花市上,新西兰总理比尔·英格利希对倪秀梅巧夺天工的剪纸技艺展示夸奖不已,又大赞陈秀萍所做拙朴模样的几维鸟“可爱极了”。

艺术沟通心灵,文化联结世界。让“春节”文化走向世界,藉此传播中华文明,这种开放式展示和跨文化交流,开拓了中国传统文化“走出去”的广度和深度,也增强了非遗传承人的文化自信。曾赴加拿大、韩国、俄罗斯等国展示中国民间剪纸艺术的倪秀梅感慨:“这次漂洋过海来到新西兰作‘欢乐春节’非遗展演,让中国传统民间绝活,也像中国‘风水’‘针灸’‘功夫’那样名扬海外,被世界更多的民众了解和喜欢,这是我们非遗传承人的荣耀和使命。”

中国文化以多种形式走进英国

■ 郑泉

近年来,随着中英经贸合作扩大,各种层面文化交流也更加深入,中国文化以多种形式走进英国。作为中西方文化的代表,中英各自拥有厚重的文化底蕴,如何取得更深层次的理解,成为中国文化元素能否成功赢得英国受众的关键。记者近来通过对影视合作、戏剧演出甚至时装周的观察,发现提炼出跨越国界的价值即人类通用的体验,再融入民族特色,是提高当地民众接受度的重要因素。

在泰晤士河畔古色古香的哥特式南华克大教堂,一部改编自中国人耳熟能详的《黄粱一梦》的“新国剧”在这里上演。作为“北京文化艺术基金2016年度资助项目”,该剧更多聚焦于人类精神层面的探讨,话剧的主角“卢生”在一锅“黄粱”尚未煮熟的时间里,在梦中经历一生,梦到迎娶贵妻、金榜题名、官运亨通、位极人臣,实现了当时平凡人建立功名、光宗耀祖等一切愿望,最终想要告老还乡却不能随心意。记者采访主演董文亮,问这部剧最想传递给观众什

么样的信息,有没有担心外国观众看不懂?他说,这部剧想告诉观众要“活在当下”,这是人类共通的东西。该剧创新地采用评弹伴奏加上昆曲的唱法,更多展示了民族化的表达方式,但由于动作表达更多,也让观众更易领会其中的意义。据介绍,该剧在2011年第64届法国阿维尼翁戏剧节首演,获得观众大量好评,被评为“最中国”的剧目。

在今年伦敦时装周时尚前沿秀现场,记者采访到第二次来参加伦敦时装周的中国设计师虞歌,由于在去年的秀场上收获颇多好评,此次她带来比上次多一倍的设计。她说,她不仅是要展示最好看的衣服,更要展示最“适穿”的衣服。“我的衣服不是只为了参加时装周设计,而是为了提升女性的自信,并且以‘适穿’为最终目的。”记者问她作为中国原创设计师,如何赢得西方时装界认可?她强调要“国际化”,要将民族元素打碎融入国际化的设计中。比如此次她的自创品牌ANNNDERSTAND设计中有一件长

袍,花纹和款式很有中国唐朝的古风,但整体设计并没有拘泥于一定要看上去很中国,而是通过剪裁和搭配看上去非常国际化。去年,她就将中国的传统水墨艺术融入到摇滚范儿的设计当中,获得主办方的好评,认为是富有创意地将中国设计与商业元素相结合。

影视合作的开展也离不开共通的价值观念。在国内电视台热播的“跨界冰雪王”真人秀节目由中国影视文化领军企业浙江华策影视与英国最大的商业电视台ITV共同创意研发,该节目旨在展现演艺明星如何经过冰上技巧训练,完成从平凡到超凡的跨越,从零基础滑冰“菜鸟”蜕变为翩翩起舞的跨界冰雪王。经过一年半的筹备,该节目在中国国家广电总局的支持下,登陆了中文卫视、河北卫视等多家省级卫视平台。日前,华策影视与英国ITV电视台在伦敦宣布将进一步深化跨国影视产业战略合作,立足优质内容层面,打造跨越文化差异的影视精品。

小投入谋求大产出

日本北海道细算亚冬会经济账

■ 苏海河

2月19日至26日,第八届亚洲冬季运动会在日本北海道的札幌市和带广市举行。来自32个国家和地区的2000多名运动员参加比赛,角逐5个大项64个小项的奖牌。主办本届亚冬会的北海道希望以小投入赢得大产出。

北海道为促进地方经济发展的新增长点。北海道一年四季美景不断,春夏秋冬赏雪。近年来,北海道大力开发冰雪资源,发展国际旅游业。最近两年,冬季来此赏雪、滑冰滑雪的外国游客数量明显增加。本届亚冬会组委会主席、札幌市市长秋元克广说:“办好亚冬会可

以更加提高本地冰雪环境和冰雪体育运动的国际知名度,打造新的经济增长点。”

记者了解到,亚冬会举办期间,札幌饭店游客爆满,一房难求。很多国家的运动员提前一周就到达这里,展开热身训练和熟悉场地,日本及亚洲一些国家的观众也到此来欣赏高水平比赛,顺便赏景游玩。

在亚冬会筹备过程中,组委会为降低成本做了很多尝试。比如,12个比赛场馆均沿用现有场馆和设施,高台跳雪主赛场的大仓山滑雪场跳台设施为1972年札幌冬奥会的“遗产”。1986年、1990年的亚

冬会曾在札幌举行,今年首次参与合办的带广市也有设备先进的速滑体育馆。因此,比赛场地方面几乎不需要新的工程和大规模投资,只需对个别场馆看台、馆内选手休息区、新闻报道区稍作改动即可。在大会运营方面,除组织、裁判、运营管理等专业人才外,启用4600多名志愿者承担翻译、引导、场馆服务等业务。所有比赛场馆除比赛日和训练计划外,尽量对社会和游客开放,以满足经营需要。

在其他投资方面,组委会也是精打细算,算好经济账。由于报名人数增多,场馆、驻地的安保和运

输等成本增加,亚冬会预算从最初的35亿日元上升到了68.6亿日元,“节流”不成只能“开源”。但是,广告、电视转播权收入只有8.7亿日元,日本体育彩票基金对赛事的资助费用为11亿日元,仅能满足预算额的29%。为此,北海道、札幌市、带广市等地方财政合计支出了46.9亿日元。日本体育界和有关地方政府都认为这一投资物有所值。组委会事务局长生岛典明说,比赛可以提高北海道的知名度,提升这一地区的商品价值。日本政策投资银行北海道支店半年前预测,亚冬会将给有关地区带来

117亿日元的经济收入,经济回报还是很可观的。

正是因为能给经济发展带来“实惠”,札幌市政府已经提出申办2026年的冬季奥林匹克运动会和冬残奥会,在赛事经济上大做文章。当地政府和民众希望亚冬会不仅要检验当地的硬件设施条件,更要显示高超的比赛运营管理水平。亚冬会组委会竞技部部长武井文夫在欢迎中国代表团的人村仪式上说,中国的冰雪运动水平近年来提高很快,这和北京成功申办冬奥会密不可分,期待2022年北京冬奥会办出高水平。

2017巴西狂欢节为“经济”狂欢

■ 陈晓婉



狂欢节是巴西的国家名片之一,有“地球上最伟大的表演”之称,更是巴西民众一年中重要的节日。

2月,巴西民众迎来了2017年

的狂欢节。如果你以为狂欢节只是巴西人凑在一起热闹一把那就错了,今年的狂欢节被寄予更多厚望:拉动经济。

2015年,巴西经济下跌3.8%,

创25年来新低;2016年,巴西经济萎缩3.5%。巴西财政部近日公布的数据显示,2016年,巴西联邦政府财政赤字为1542亿雷亚尔,较前一年增幅达26.7%,创下1997年以来最高水平。曾经辉煌一时的金砖国家巴西,近几年不断刷新经济滑坡的纪录。

进入2017年,不断有声音传出,认为当前巴西整体经济趋于好转,今年巴西经济将止跌回升,恢复增长。其中,旅游业被期待成为新的经济增长点。

巴西拥有得天独厚的自然风光,足球、桑巴更是闻名遐迩。但笔者了解到,此前巴西的国际旅游收入仅占巴西国内生产总值的0.3%,对于世界旅游总量的贡献率仅为0.5%,远低于其他一些旅游市场活跃的国家。

2016年的里约奥运会让巴西旅游业尝到了甜头。近140万国内

外游客,酒店入住率高达94%,国际旅客在巴西停留期间平均每日消费额约为131.2美元,举办城市里约各区销售额同比增长均超过30%……不仅如此,后奥运效应仍在延续。奥运会后,里约的酒店数量几乎翻了一番,酒店数量激增后的2016年跨年夜,里约酒店的人住率仍达到85%至90%。

奥运会让世界记住了里约,记住了巴西,而2017年的狂欢节无疑将成为进一步扩大里约知名度、克服世界游客遗忘曲线的关键一步棋。

巴西旅行社协会(ABAV)的统计数据显示,里约的狂欢节是整个巴西最受欢迎的狂欢节之一。里约市政府今年1月发表公报称,预计在2017年里约狂欢节期间将接待150万游客,参加狂欢节的本地居民和游客总数将达到500万人,总收入将达30亿雷亚尔。巴西旅

游部部长马科斯·贝尔德朗认为,旅游业的发展有助于巴西经济的发展。

不仅如此,狂欢节还将产生多维的拉动效应。如果算上狂欢节相关的旅游活动,巴西国家资产、服务、旅游贸易联盟(CNC)调查结果显示,2017年狂欢节带来的总收入预计将达58亿雷亚尔,餐饮、交通、住宿等行业都将从中受益。

巴西《EXAME》杂志报道称,狂欢节给餐厅、酒吧带来的收入将达到33.1亿雷亚尔,占总收入的57.3%,其次是陆路运输和住宿,预计将带来9.78亿雷亚尔和6.53亿雷亚尔的收入。巴西旅游部预计,狂欢节期间,到里约的游客将租赁4.5万辆汽车,推动里约本地汽车租赁行业的发展。

2017年的狂欢节最终将交上怎样的答卷,我们拭目以待。

泰国鼓励企业利用文化遗产推广商业

据泰国中国网报道,泰国商业部官员日前称,正与有关各方讨论如何更有效地开展和利用泰国文化遗产保护工作。官方鼓励中小企业利用地方文化遗产为产品进行宣传和推广。

泰国在文化遗产保护方面的工作仍有很大的提升空间,如果再不将文化遗产保护提上政府工作重要日程,担心面临部分文化遗产有可能被他国抢注的风险。文化遗产一般分为有形文化遗产和无形文化遗产(即非物质文化遗产)。

泰国商业部副部长颂提措表示,准备和世界知识产权局驻泰官员、泰国知识产权局以及文化遗产所有人等加强合作并讨论开展泰国文化遗产保护工作的方案和措施。因为随着经贸文化多方面的交流,部分具有泰国特色的文化遗产出现了淡化的情况。一些具有泰国文化特色的东西,除了泰国,周边国家也开始多起来了,比如嘟嘟车。

就目前来说,泰国仍比较有地域特色的文化遗产包括泰拳、泰国民间舞蹈,还有就是嘟嘟车。而这些具有泰国浓郁特色的文化遗产的经济价值和作用仍未得到全面释放。对于泰国中小企业来说,完全可以利用泰国特有的民间文化遗产来为产品和企业做宣传和推广。

马来西亚有望建立中文东南亚传播中心

据《星洲日报》报道,马来西亚教育部副部长张盛闻在主持首届东盟汉语教学学术研讨会开幕式时指出,马来西亚华文教育发展可在“一带一路”框架下成为更专业化的模式,并在未来有望建立“中文东南亚传播中心”,让华文教育发展不仅得以传承,还要传播出去。

张盛闻表示,希望未来马来西亚能够和中国建立更密切的联系,尤其是在学术方面,让马来西亚成为整个东南亚的中文传播中心,以提供更多的师资培训。他说,中文已成为国际重要的语言,马教育部正在探讨未来在中学为国小毕业生开设华文班,让来自国小的学生也能够在上中学后,继续修读中文直到获得教育文凭为止。

据张盛闻介绍,2015年,马来西亚华小的学生人数达546268人。其中,非华裔学生总数84607人,占全国华小人数的15.48%。目前,马来西亚有越来越多的非华裔家长把孩子送到华小就读。

搭乘“金砖”列车 福建助推文化出海

记者近日获悉,今年,福建将着力打造艺术精品,打响福建文化品牌,进一步扩大福建文化影响力。此外,启动福建舞台艺术精品工程,进一步完善剧目生产立戏决策、创排储备、投入保障、评价激励、后续演出等机制。

福建将通过大力培育舞台剧品牌,打造艺术精品。今年,将策划推动一批精品创作,集中力量创作一部反映两岸历史文化、体现福建山海文化交融和海峡文化特点的大型舞剧《望海》,作为福建代表性文化标识。

做大做强地方戏曲品牌,推进地方戏曲传承创新。今年,将启动“福建戏曲传承保护与弘扬工程”,实施名老艺人“薪传计划”,加强对非遗地方院团扶持力度。

扩大重大文化节庆品牌影响,提升会展节庆实效。今年,将抓好金砖国家领导人厦门会晤文艺演出、文化展览等相关文化活动。

同时,进一步推动福建文化“走出去”。将进一步落实部省合作计划,依托海外中国文化中心平台,策划一批较高质量的对外文化交流项目。以服务金砖为目标,面向俄罗斯、南非、印度、巴西等国策划实施一批文博展览、舞台艺术、文化交流等交流合作项目。

提升海峡两岸文博、海峡两岸艺博会等文化展会实效。打造闽侨文化交流中心升级版,推动福建文化海外驿站建设,力争年内建成3个文化驿站,打造福建省在海外举办文化活动、开展文化培训、提供信息服务、举行学术研讨、促进文化贸易的新阵地。增强对台文化交流与合作实效。打响“福建文化宝岛行”等品牌。(本报综合报道)

贸促画廊

玉兰小鸟(画)

王建中:一九五九年出生于北京,曾经从事广告设计和商业美术设计工作,后专攻工笔花鸟画创作。

